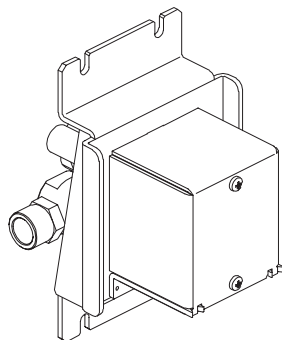
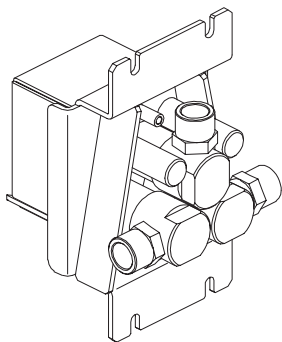


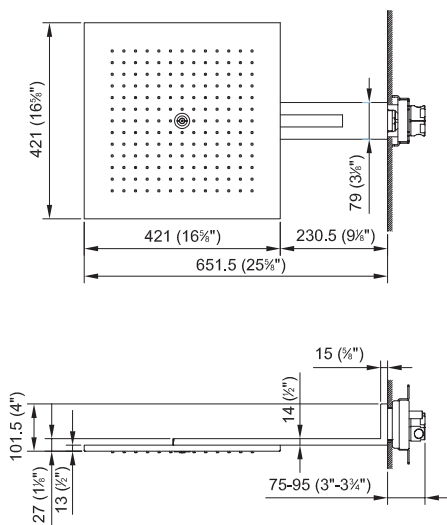
L003A



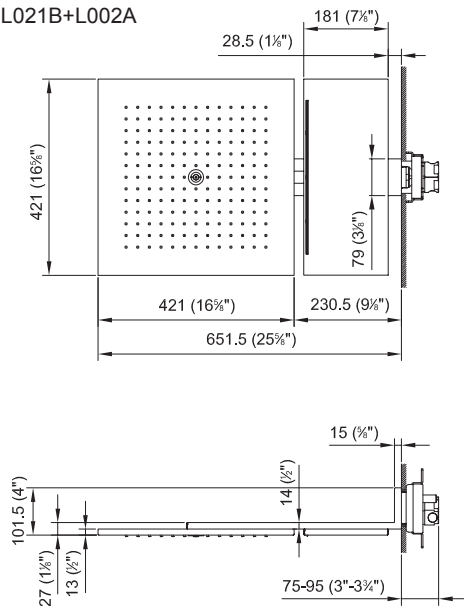
L002A - L005A

PREINSTALLAZIONE - PRE-INSTALLATION - PRÉ-INSTALLATION VORINSTALLATION - PREINSALACIÓN - PRÉ-INSTALAÇÃO

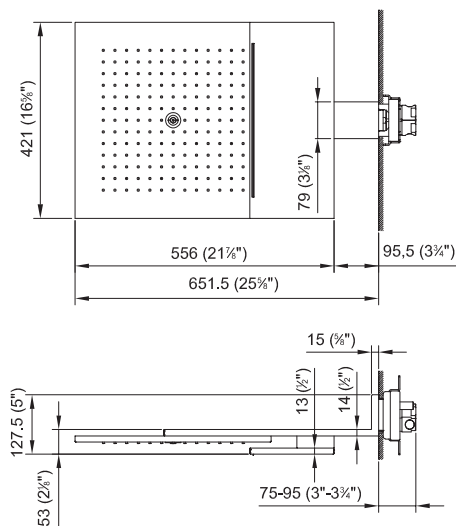
L011B+L003A



L021B+L002A

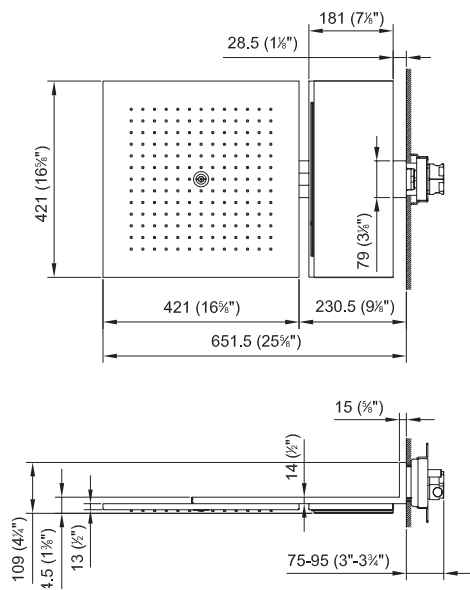


L031B+L002A

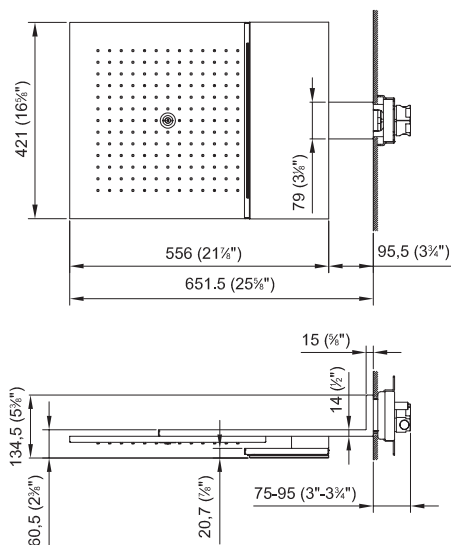


PREINSTALLAZIONE - PRE-INSTALLATION - PRÉ-INSTALLATION VORINSTALLATION - PREINSALACIÓN - PRÉ-INSTALAÇÃO

L022B+L002A

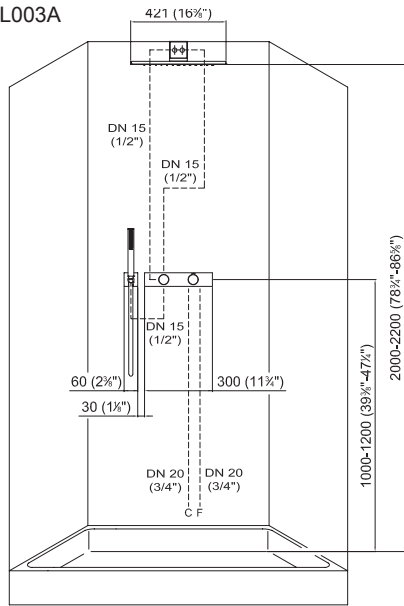


L032B+L002A

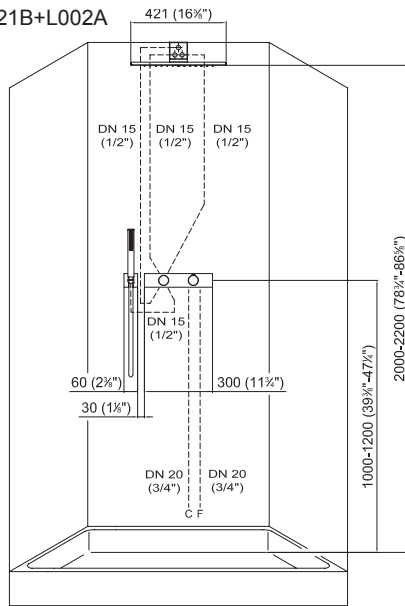


PREINSTALLAZIONE - PRE-INSTALLATION - PRÉ-INSTALLATION
VORINSTALLATION - PREINSALACIÓN - PRÉ-INSTALAÇÃO

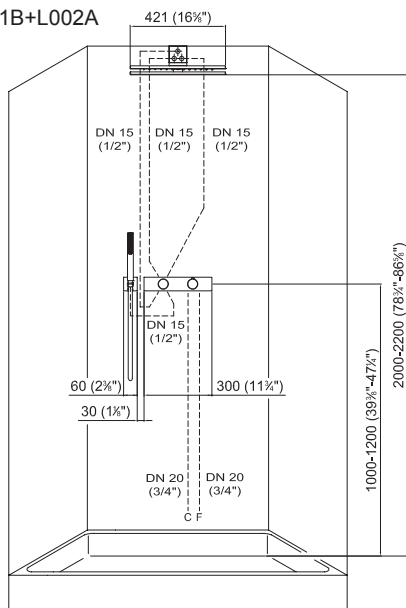
L011B+L003A



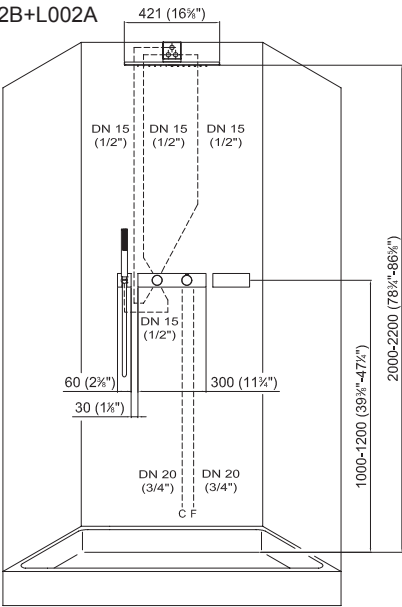
L021B+L002A



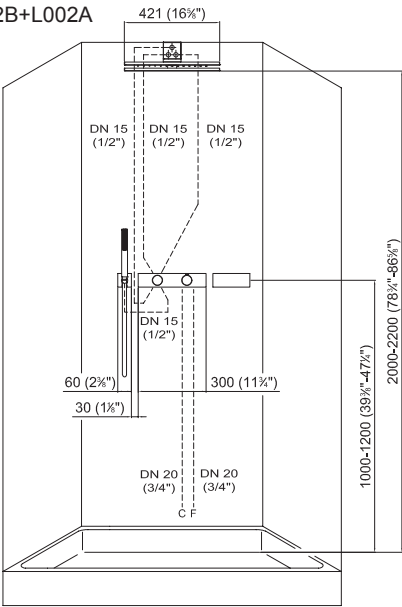
L031B+L002A



L022B+L002A



L032B+L002A

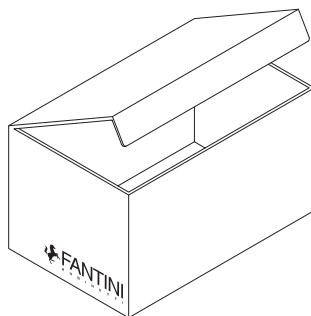
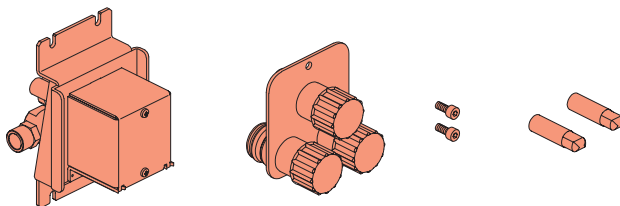


DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNÉES TECHNIQUES TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DADOS TÉCNICOS

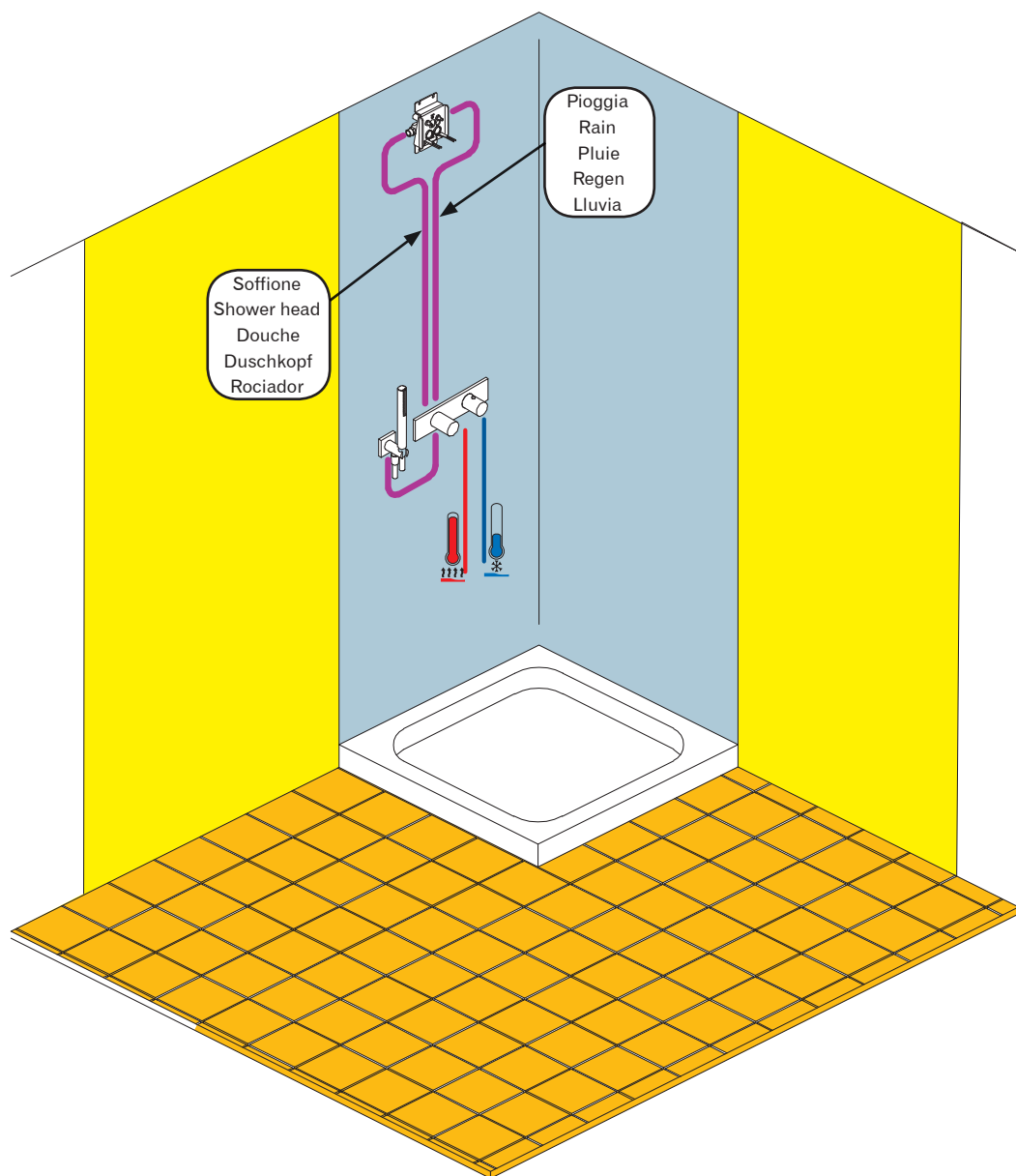
IT	EN	FR	
Pressione minima	Minimum pressure	Pression minimum	3 BAR
Pressione massima	Maximum pressure	Pression maximum	10 BAR
Press. di esercizio consigliata	Recommended operating pressure	Pression conseillée	3-5 BAR
Temperatura massima	Maximum temperature	Température maximum	80°C 176°F
Temperatura massima consigliata	Maximum temperature recommended	Température maximum conseillée	65°C 149°F
Differenza max di pressione in arrivo (calda-fredda)	Maximum inlet pressure difference (hot-cold)	Différence max. de pression d'arrivée (chaud-froid)	1,5 BAR

DE	ES	PT	
Mindestdruck	Presión mínima	Pressão mínima	3 BAR
Höchstdruck	Presión máxima	Pressão máxima	10 BAR
Empfohlener Betriebsdruck	Pre. de trabajo recomendada	Press. de funcionamento recomendada	3-5 BAR
Höchsttemperatur	Temperatura máxima	Temperatura máxima	80°C 176°F
Empfohlene Höchsttemperatur	Temperatura máxima recomendada	Temperatura máxima recomendada	65°C 149°F
Max. Druckunterschied bei Wassereintritt (Warmwasser-Kaltwasser)	Diferencial máx. de presión de entrada (caliente-fría)	Différence máxima de pressão na entrada (quente-fria)	1,5 BAR

IT	Se la pressione dell'acqua è superiore a 5 bar, è preferibile installare un riduttore di pressione a monte dell'alimentazione per evitare vibrazioni e rendere regolare la regolazione della temperatura. La portata minima di alimentazione per gli art. L021A e L031A è di 20 l/min. Per l'articolo L011A è di 12 l/min.
EN	If water pressure is above 5 bar, it is advisable to install a flow restrictor upstream of the water supply to avoid vibrations and regulate temperature. The minimum flow rate of the water supply for art. L021A and L031A is 20 l/min. For art. L011A, it is 12 l/min.
FR	Si la pression de l'eau est supérieure a 5 bar, il est recommande d'installer un reducteur de pression en amont de l'alimentation afin d'éviter toute vibration et regulariser le réglage de la température. Le débit minimum d'alimentation pour les articles L021A et L031A est de 20 l/min. Pour l'article L011A il est de 12 l/min.
DE	Wenn der Wasserdruck über 5 bar liegt, sollte möglichst ein Druckminderer vor der Zuleitung montiert werden, um Schwingungen zu vermeiden und eine gleichmäßige Temperaturregelung zu ermöglichen. Die Mindestdurchflussmenge für die Artikel L021A und L031A beträgt 20 l/min. Für den Artikel L011A beträgt sie hingegen 12 l/min.
ES	Si la presión del agua supera los 5 bar, es preferible instalar un limitador de caudal en la conducción de la alimentación para evitar vibraciones y normalizar la regulación de la temperatura. El caudal mínimo de alimentación para los art. L021A y L031A es de 20 l/min. Para el artículo L011A es de 12 l/min.

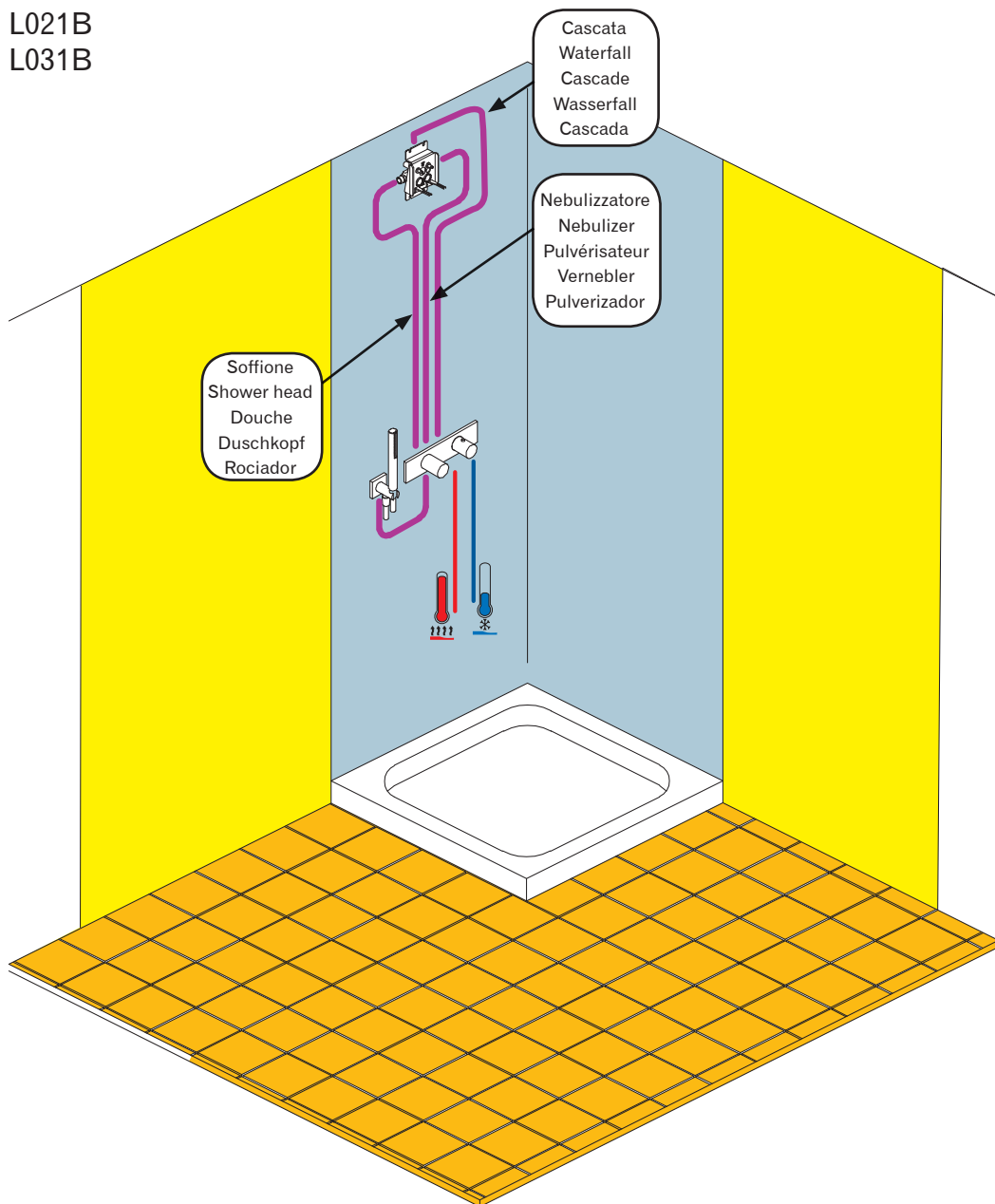


L011B



L021B

L031B



PREINTALLAZIONE - PRE-INSTALLATION - PRÉ-INSTALLATION VORINSTALLATION - PREINSALACIÓN - PRÉ-INSTALAÇÃO

COLLEGAMENTO ELETTRICO - CONNECTED ELECTRICAL - RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE -
ELEKTRISCHE VERBINDUNG - CONEXIÓN ELÉCTRICA

L022B

L032B

PRIMA DI EFFETTUARE I COLLEGAMENTI ELETTRICI LEGGERE CON ATTENZIONE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA RIPORTATE NELLE PRIME PAGINE DI QUESTO MANUALE.

La disposizione del trasformatore e i cablaggi devono essere eseguiti da personale qualificato ed autorizzato in conformità con la norma CEI 64-8 (IEC364-1).

Lo spazio riservato al collegamento dell'impianto elettrico deve essere costruito in modo da permettere di controllare che i conduttori di alimentazione siano correttamente posizionati e collegati prima di montare i coperchi.

Per il collegamento del trasformatore da guida DIN seguire lo schema indicato nella sua etichetta. Il circuito primario, secondario e relativi cablaggi devono essere opportunamente separati in modo da rispettare la precauzione per i circuiti selv. I collegamenti tra trasformatore e apparato devono essere assolutamente sotto traccia o all'interno di tubazioni elettriche adeguate. I cavi devono essere ancorati in modo adeguato come previsto dalla IEC 60335-1.

Il trasformatore deve essere installato all'interno di un vano chiuso, apribile soltanto con l'uso di un utensile e rispondente alle caratteristiche previste dalla EN 60335-2-105 e al di fuori delle zone 1-2-3.

Rimuovere il coperchio della scatola elettrica per effettuare i collegamenti.

BEFORE MAKING ANY ELECTRICAL CONNECTIONS CAREFULLY READ THE SAFETY WARNINGS INDICATED IN THE FIRST PAGES OF THIS MANUAL.

The layout of the transformer and wiring must be carried out by qualified and authorized technicians in accordance with IEC 64-8 (IEC364-1) standards.

The area indicated for housing the electrical system connections must be built in such a way as to make it possible to verify that power supply conductors are correctly positioned and connected before fitting the covers.

To connect the transformer for the DIN rail follow the diagram indicated in its label. The primary circuit, secondary and cabling must be properly separated in order to respect the preventative measures for the selv circuits.

The connections between the transformer and the device have to be absolutely concealed or inside appropriate electrical tubes. The cables must be anchored properly as required by IEC 60335-1 standards.

The transformer must be installed in a closed compartment, which may be opened only by a tool and corresponds to the characteristics specified in EN 60335-2-105 and outside the 1-2-3 zones.

Remove the electrical box cover to make the connections.

AVANT D'EFFECTUER LES RACCORDEMENTS ELECTRIQUES LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS DE SECURITE REPORTEES DANS LES PREMIERES PAGES DE CE MANUEL.

La disposition du transformateur et les câblages doivent être exécutés par un technicien qualifié et habilité, conformément à la norme CEI 64-8 (IEC364-1).

L'espace réservé au raccordement de l'équipement électrique doit être construit de façon à pouvoir contrôler que les câbles électriques soient correctement positionnés et reliés avant de monter les couvercles.

Concernant le raccordement du transformateur pour rail DIN, suivre le schéma indiqué sur son étiquette. Le circuit principal, secondaire, et les câblages correspondants doivent être séparés correctement de façon à respecter la précaution pour les circuits SELV.

Les branchements entre le transformateur et l'appareil doivent impérativement être dissimulés ou disposés à l'intérieur de tuyaux électriques appropriés. Les câbles doivent être fixés correctement comme le prévoit la norme IEC 60335-1.

Le transformateur doit être installé à l'intérieur d'une gaine fermée, que l'on ne pourra ouvrir qu'à l'aide d'un outil et répondant aux caractéristiques prévues par la norme EN 60335-2-105 et en dehors des zones 1-2-3.

Enlever le couvercle du boîtier électrique pour effectuer les raccordements.

VOR DEM ERSTELLEN ELEKTRISCHER VERBINDUNGEN LESEN SIE AUFMERKSAM DIE SICHERHEITSHINWEISE AUF DEN ERSTEN SEITEN DIESES HANDBUCHS.

Die Anordnung des Transformators und der Verkabelung müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, dass hierzu in Übereinstimmung mit IEC 64-8 (IEC364-1) autorisiert ist.

Der für den Anschluss des elektrischen Systems reservierte Raum muss so konstruiert sein, dass eine Überprüfung der korrekten Positionierung und des ordnungsgemäßen Anschlusses möglich ist, bevor die Abdeckungen montiert werden. Für den Anschluss des Transformators nach DIN-Anleitung dem Schema auf seinem Etikett folgen. Der Primär- und Sekundärkreislauf sowie die dazu gehörenden Verkabelungen müssen ordnungsgemäß getrennt sein, um die Vorsichtsmaßnahmen für SELV-Kreisläufe zu respektieren.

Die Verbindungen zwischen dem Transformator und dem Gerät müssen unbedingt unter Trasse oder innerhalb angemessener elektrischer Leitungen verlegt sein. Die Kabel müssen korrekt verankert sein, wie durch die Norm IEC 60335-1 vorgesehen.

Der Transformator muss in einem geschlossenen Gehäuse installiert werden, das nur unter Verwendung eines Werkzeugs geöffnet werden kann und den Charakteristiken der Norm EN 60335-2-105 entspricht und außerhalb der Zonen 1-2-3. Entfernen Sie das Gehäuse des elektrischen Schaltkastens, um die Anschlüsse herzustellen.

ANTES DE EFECTUAR LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS, LEER ATENTAMENTE LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD INDICADAS EN LAS PRIMERAS PÁGINAS DEL PRESENTE MANUAL.

La disposición del transformador y de los cableados debe ser realizada por personal cualificado y autorizado en conformidad con la norma CEI 64-8 (IEC364-1).

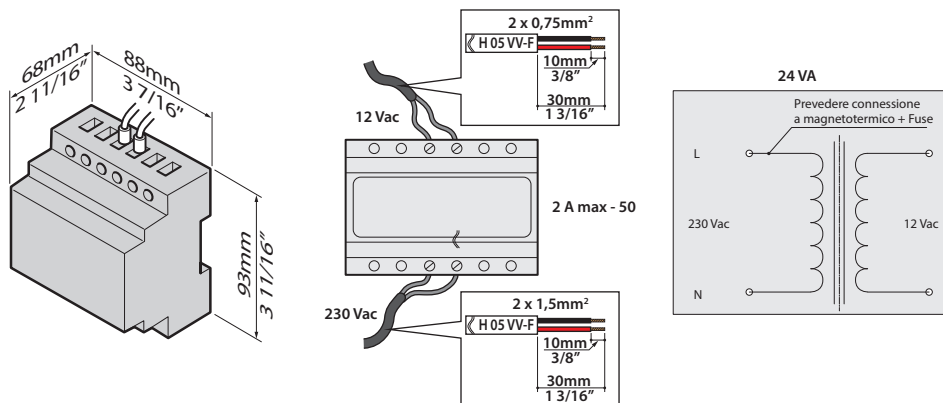
El espacio reservado a la conexión del sistema eléctrico debe ser construido a fin de poder controlar que los conductores de alimentación estén correctamente posicionados y conectados antes de montar las tapas.

Para la conexión del transformador de guía DIN, seguir el esquema indicado en su etiqueta. El circuito primario, secundario y cableados correspondientes deben estar separados correctamente para respetar las precauciones para los circuitos selv.

Las conexiones entre transformador y aparato deben estar obligatoriamente empotradas o dentro de tuberías eléctricas idóneas. Los cables deben estar sujetos de manera adecuada como lo establece la IEC 60335-1.

El transformador debe estar instalado dentro de un compartimiento cerrado, que se abra solo mediante el uso de una herramienta y que responda a las características previstas por la EN 60335-2-105 y fuera de las zonas 1-2-3.

Quitar la tapa de la caja eléctrica para efectuar las conexiones.



PREINTALLAZIONE - PRE-INSTALLATION - PRÉ-INSTALLATION VORINSTALLATION - PREINSALACIÓN - PRÉ-INSTALAÇÃO

COLLEGAMENTO ELETTRICO - CONNECTED ELECTRICAL - RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE -
ELEKTRISCHE VERBINDUNG - CONEXIÓN ELÉCTRICA

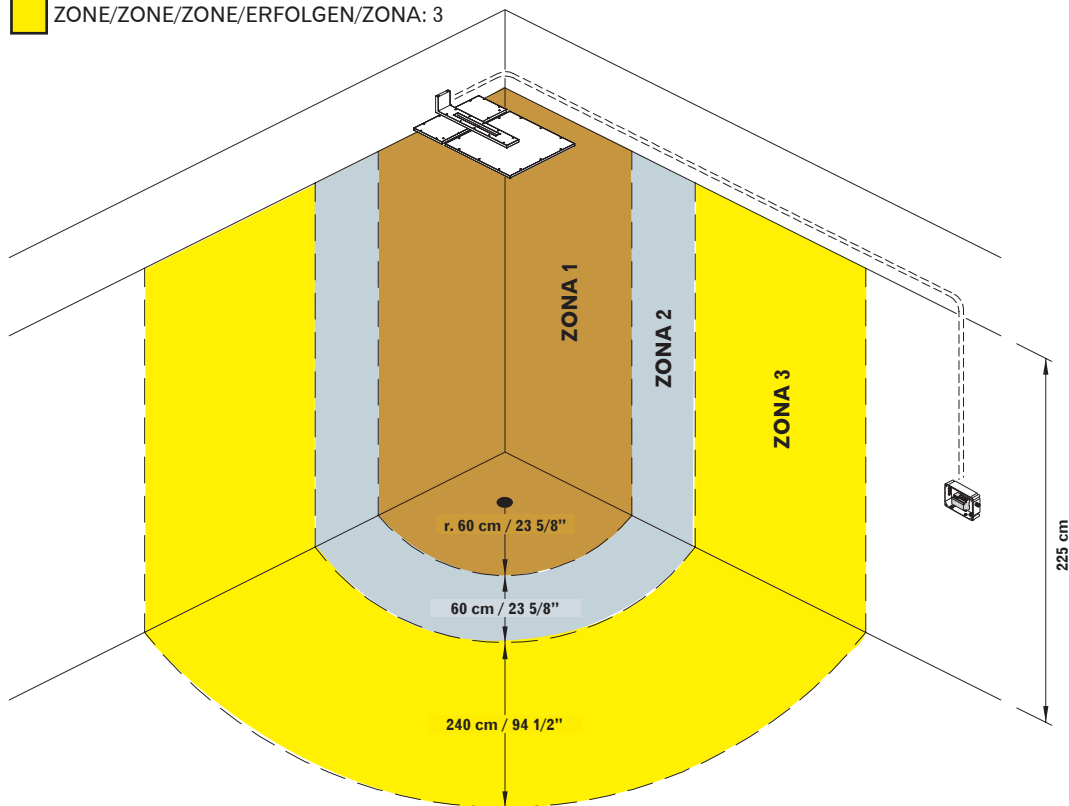
L022B

L032B

 ZONE/ZONE/ZONE/ERFOLGEN/ZONA: 1

 ZONE/ZONE/ZONE/ERFOLGEN/ZONA: 2

 ZONE/ZONE/ZONE/ERFOLGEN/ZONA: 3



- Il trasformatore deve essere installato all'interno di un vano chiuso, apribile soltanto con l'uso di un utensile e rispondente alle caratteristiche previste dalla EN 60335-2-105
- The transformer must be installed in a closed compartment, which may be opened only by a tool and corresponds to the characteristics specified in EN 60335-2-105
- Le transformateur doit être installé à l'intérieur d'une gaine fermée, que l'on ne pourra ouvrir qu'à l'aide d'un outil et répondant aux caractéristiques prévues par la norme EN 60335-2-105
- Der Transformator muss in einem geschlossenen Gehäuse installiert werden, das nur unter Verwendung eines Werkzeugs geöffnet werden kann und den Charakteristiken der Norm EN 60335-2-105
- El transformador debe estar instalado dentro de un compartimiento cerrado, que se abra solo mediante el uso de una herramienta y que responda a las características previstas por la EN 60335-2-105

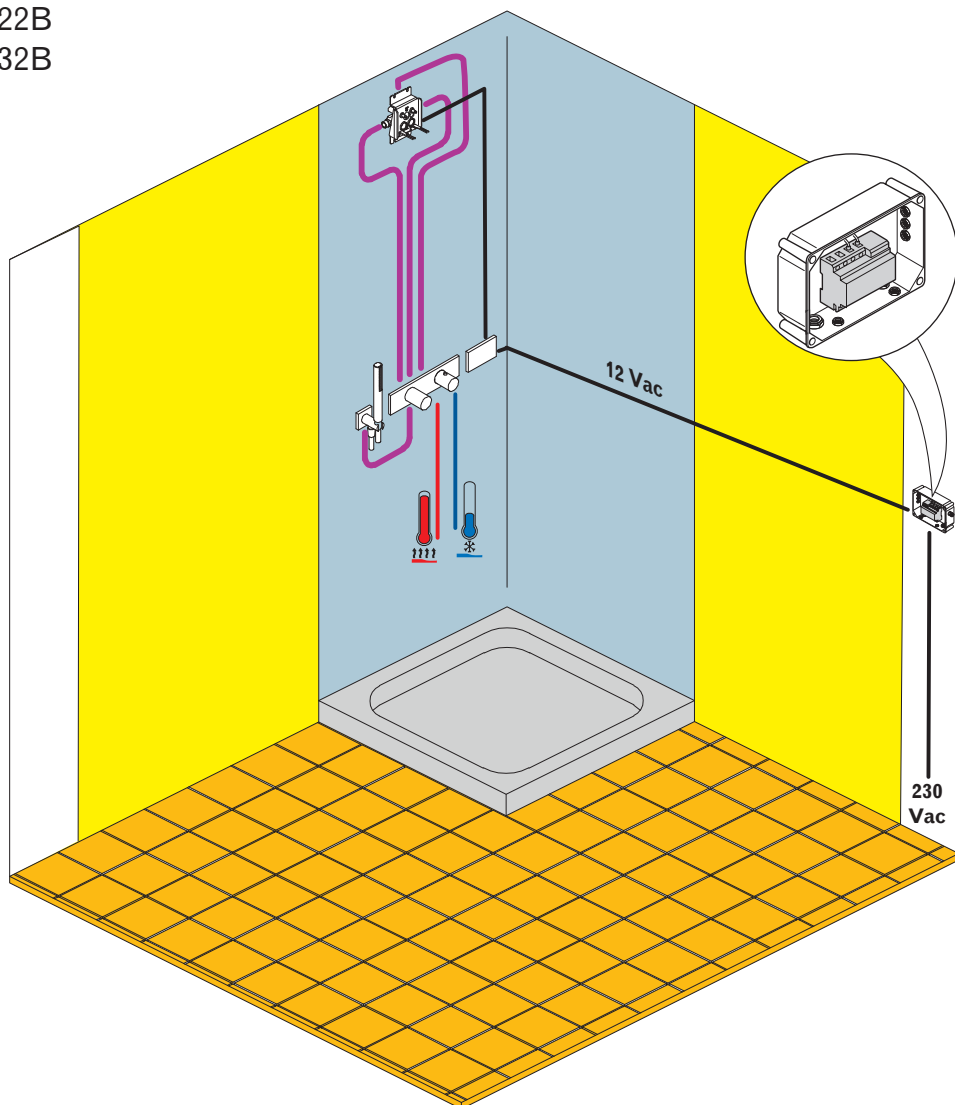


PREINTALLAZIONE - PRE-INSTALLATION - PRÉ-INSTALLATION VORINSTALLATION - PREINSALACIÓN - PRÉ-INSTALAÇÃO

COLLEGAMENTO ELETTRICO - CONNECTED ELECTRICAL - RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE -
ELEKTRISCHE VERBINDUNG - CONEXIÓN ELÉCTRICA

L022B

L032B



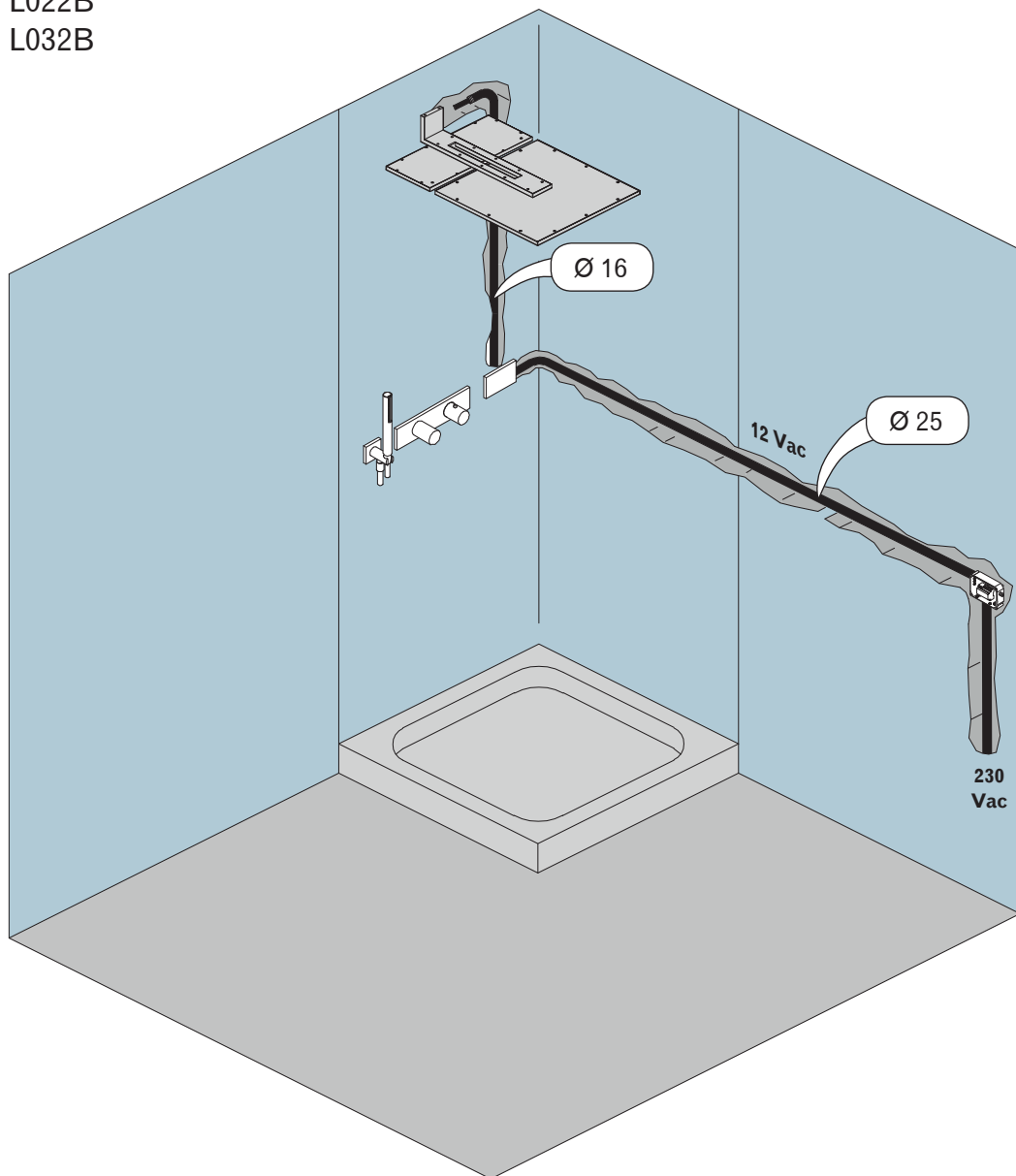
- Il trasformatore deve essere installato fuori dalle zone 1-2-3
- The transformer must be installed outside the zones 1-2-3
- Le transformateur doit être installé hors des zones 1-2-3
- Die Installation des Transformators muss außerhalb der Bereiche 1-2-3 erfolgen.
- El transformador debe ser instalado fuera de las zonas 1-2-3

PREINTALLAZIONE - PRE-INSTALLATION - PRÉ-INSTALLATION
VORINSTALLATION - PREINSALACIÓN - PRÉ-INSTALAÇÃO

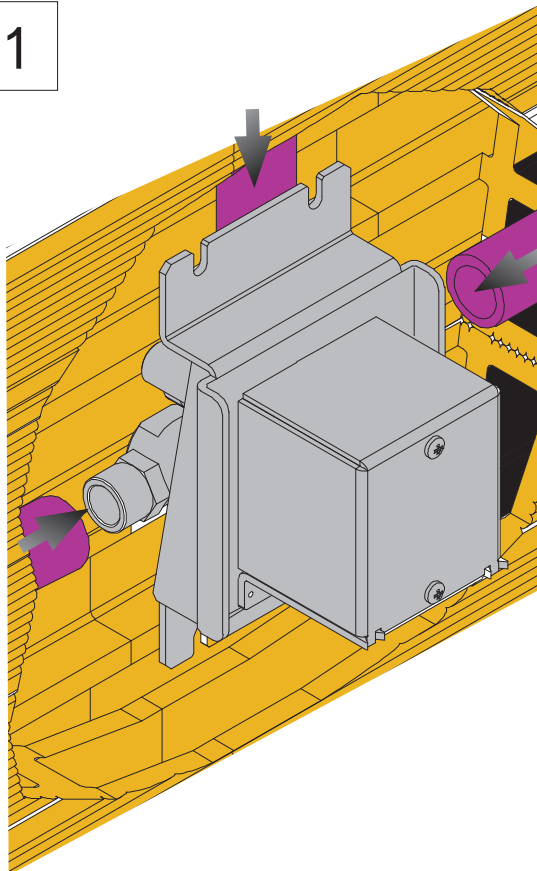
COLLEGAMENTO ELETTRICO - CONNECTED ELECTRICAL - RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE -
ELEKTRISCHE VERBINDUNG - CONEXIÓN ELÉCTRICA

L022B

L032B

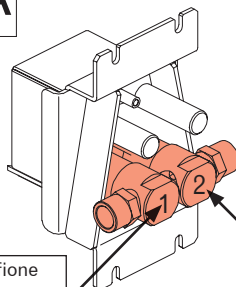


1



1A

L003A

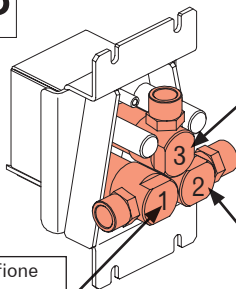


Soffione
Shower head
Douche
Duschkopf
Rociador

Pioggia
Rain
Pluie
Regen
Lluvia

1B

L002A



Soffione
Shower head
Douche
Duschkopf
Rociador

Cascata
Waterfall
Cascade
Wasserfall..
Cascada

Nebulizzatore
Nebulizer
Pulvérisateur
Vernebler
Pulverizador

IT

Eseguire lo scasso nella parete ed inserire il corpo incasso seguendo attentamente lo schema indicato nella figura 1A oppure 1B a seconda della tipologia di prodotto acquistato. Verificare che la freccia sia rivolta verso l'alto.

EN

Create the break in the wall and insert the concealed body carefully following the diagram in figure 1A or 1B depending on the type of product purchased.

FR

Insérer le défoncement dans la paroi et insérer le corps encastrable en suivant avec attention le schéma indiqué dans la figure 1A ou bien 1B selon la typologie du produit acheté.

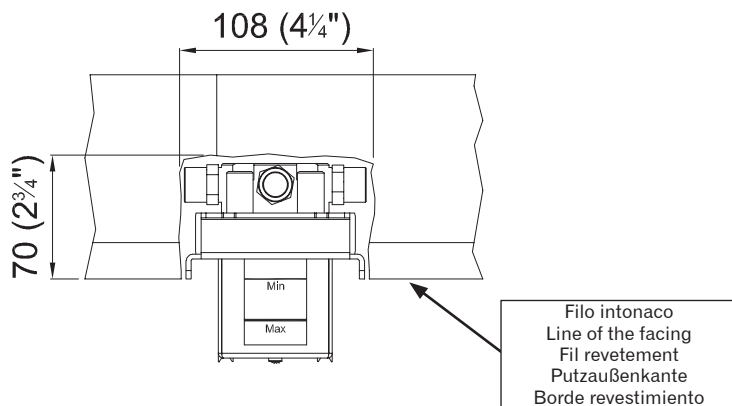
DE

Die Vertiefung in der Wand fertigstellen und den Unterputzeinsatz unter sorgfältiger Befolgung des Schemas in Abbildung 1A oder 1B, je nach Art des erworbenen Produkts, einsetzen.

ES

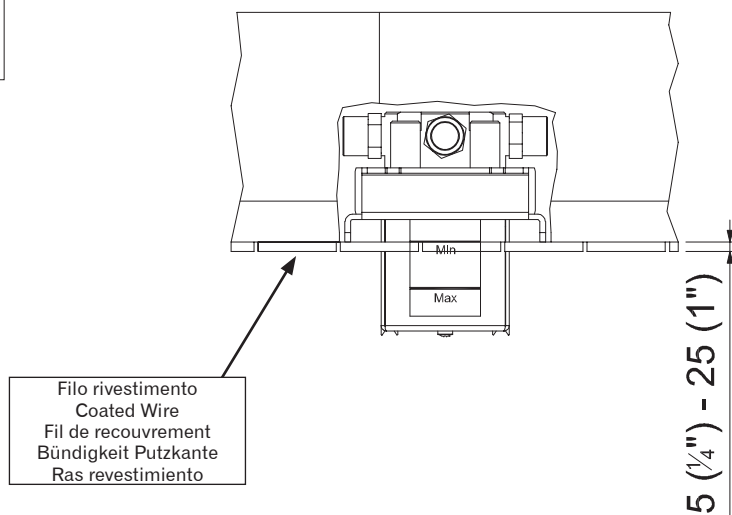
Realizar la cavidad en la pared e introducir el cuerpo para empotrar siguiendo atentamente el esquema indicado en la figura 1A o 1B según el tipo de producto comprado.

2A

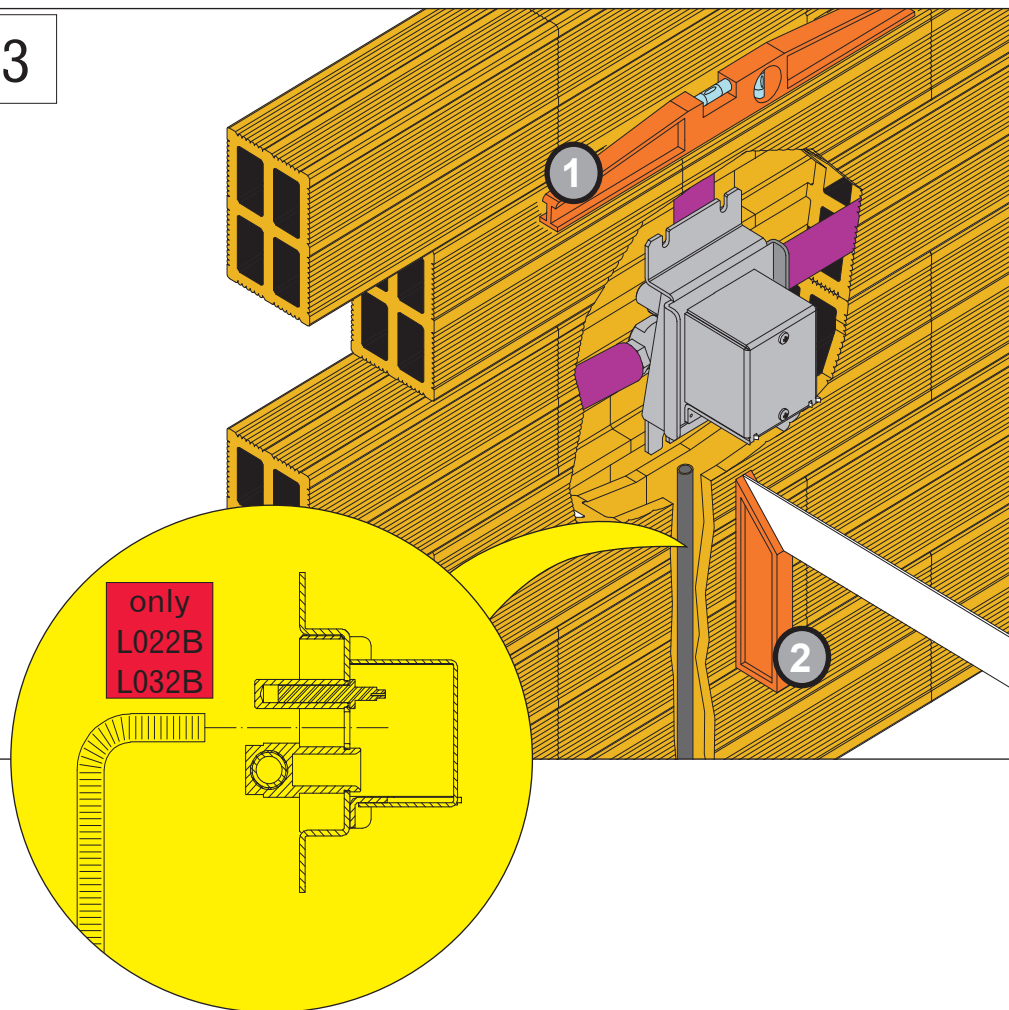


- IT Spostare il corpo incasso controllando il corretto posizionamento tra minimo e massimo a filo intonaco .
IL NON CORRETTO POSIZIONAMENTO PREGIUDICHERA' IL MONTAGGIO DELLA PARTE ESTERNA
- EN Move the concealed body checking the correct positioning between the minimum and maximum flush with the plaster. INCORRECT POSITIONING WILL AFFECT THE ASSEMBLY OF THE EXTERNAL PART
- FR Déplacer le corps encastrable en contrôlant le positionnement correct entre le minimum et le maximum au fil d'enduit. LE POSITIONNEMENT NON CORRECT PORTERA PRÉJUDICE AU MONTAGE DE LA PAROI EXTERNE
- DE Den Unterputzeinsatz verschieben und den korrekten bündigen Sitz zwischen Minimum und Maximum an der Putzkante kontrollieren.
EINE FALSCH E POSITION BEEINTRÄCHTIGT DIE MONTAGE DES AUSSENTEILS
- ES Deslizar el cuerpo para empotrar controlando el correcto posicionamiento entre mínimo y máximo a ras del revoque.
EL POSICIONAMIENTO INCORRECTO AFECTARÁ EL MONTAJE DE LA PARTE EXTERNA

2B



3



IT Riempire lo scasso con materiale cementizio o similare (fig 4) mantenendo la messa in bolla (1) e l'ortogonalità (2) rispetto alla muratura.

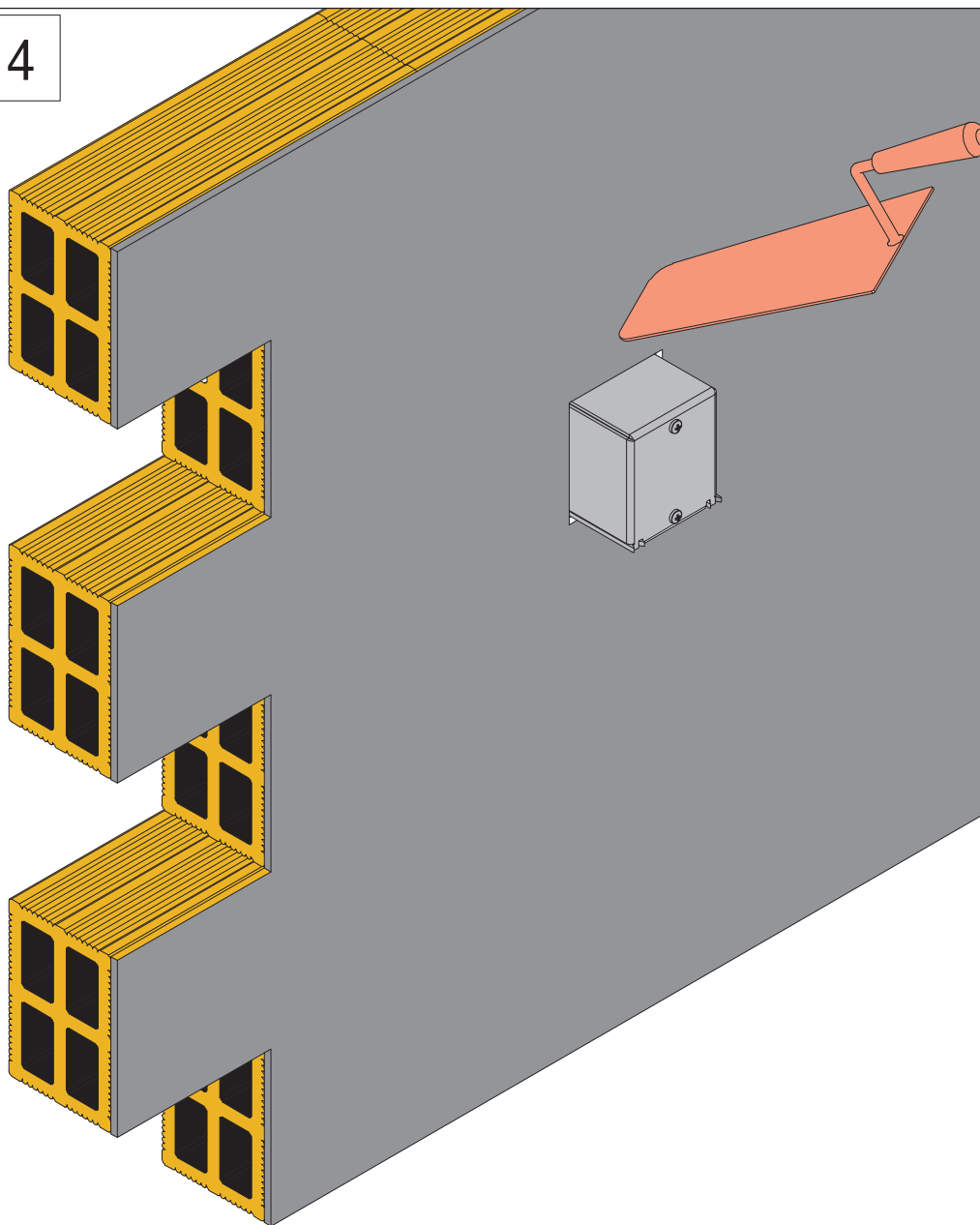
EN Fill in the hole with cement or similar material (fig 4) while making sure to keep the leveling (1) and squareness (2) with respect to the wall.

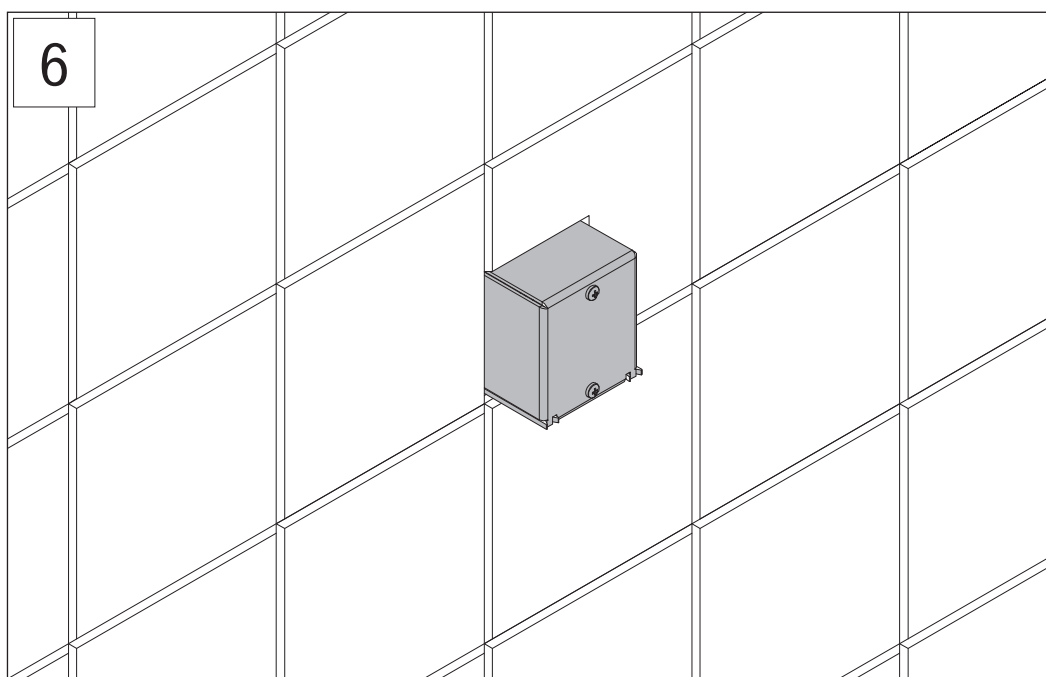
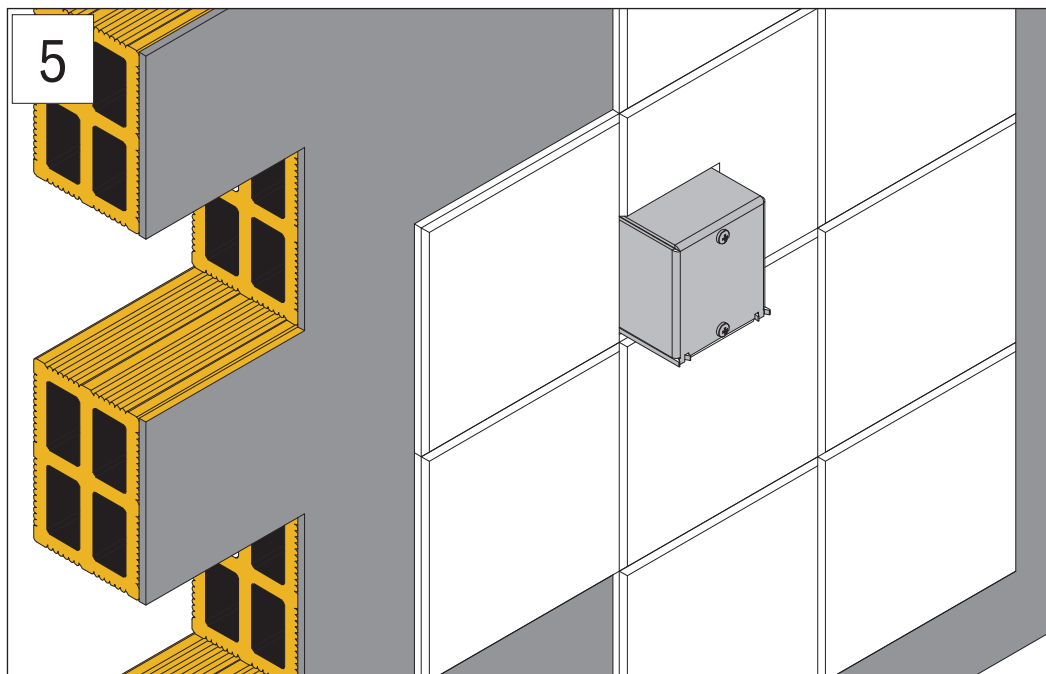
FR Remplir le défoncement avec du ciment ou un matériau similaire (fig 4) en maintenant le niveau à bulle (1) et la perpendicularité (2) par rapport au mur.

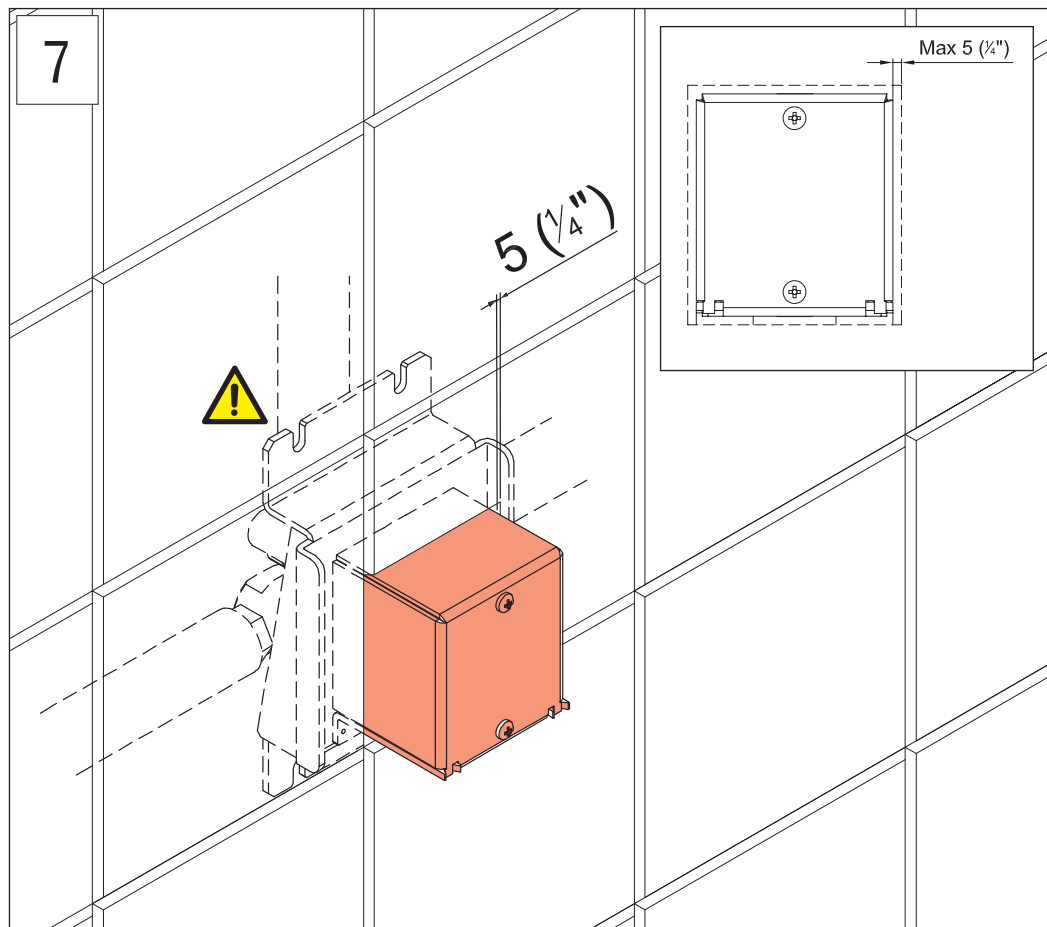
DE Die Leerräume im Mauerwerk um das Gehäuse herum mit Zementmaterial oder ähnlichem (Abb. 4) auffüllen, dabei auf Einhaltung der horizontalen Nivellierung (1) und der Rechtwinkligkeit (2) in Bezug auf das Mauerwerk achten.

ES Llenar la cavidad con hormigón o material similar (fig 4) manteniendo la nivelación (1) y la proyección ortogonal (2) con respecto al trabajo de albañilería.

4







IT Verificare con molta attenzione che lo scasso non sia superiore a 5 mm (1/4") dal filo-protezione.

EN Check with close attention that the break is not greater than 5 mm (1/4 ") from the wire-protection.



FR Vérifier avec beaucoup d'attention que le défoncement ne soit pas supérieur à 5 mm (1/4") du fil-protec-tion.

DE Sorgfältig prüfen, dass die Vertiefung nicht mehr als 5 mm (1/4") von der Schutzkante entfernt ist.

ES Comprobar perfectamente que la parte empotrada no sea superior a 5 mm a ras-protección

IT Mettere in pressione l'impianto per verificarne la tenuta e la corretta installazione

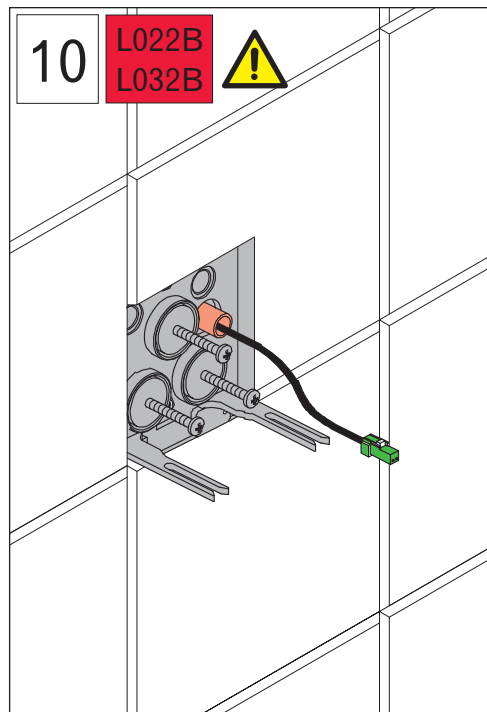
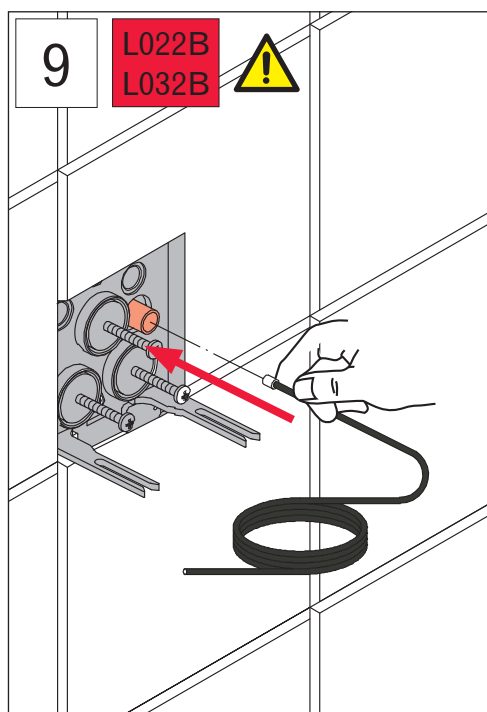
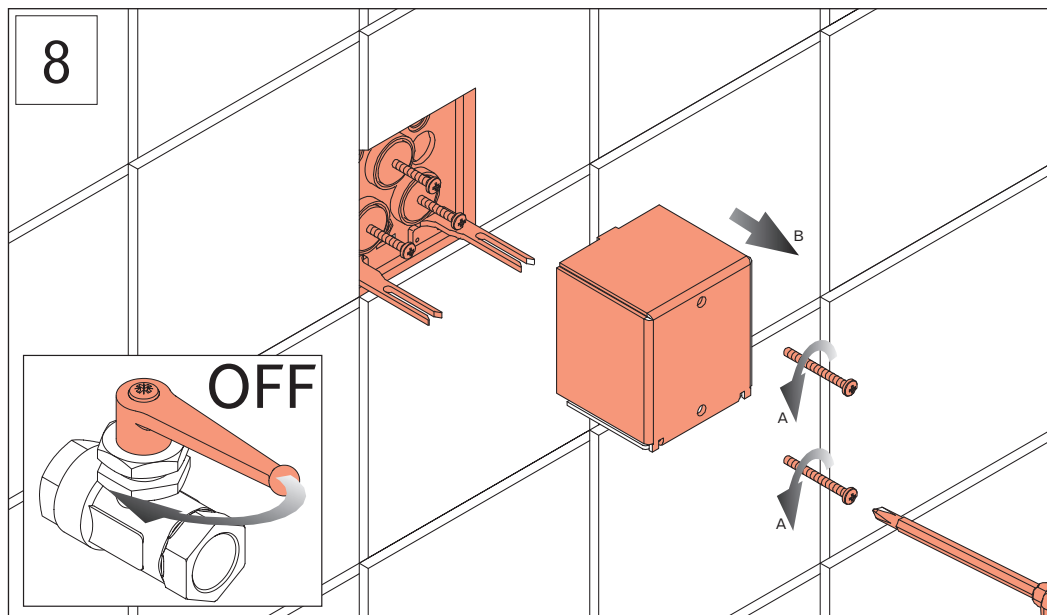
EN Put the system under pressure in order to verify the hold and correct installation



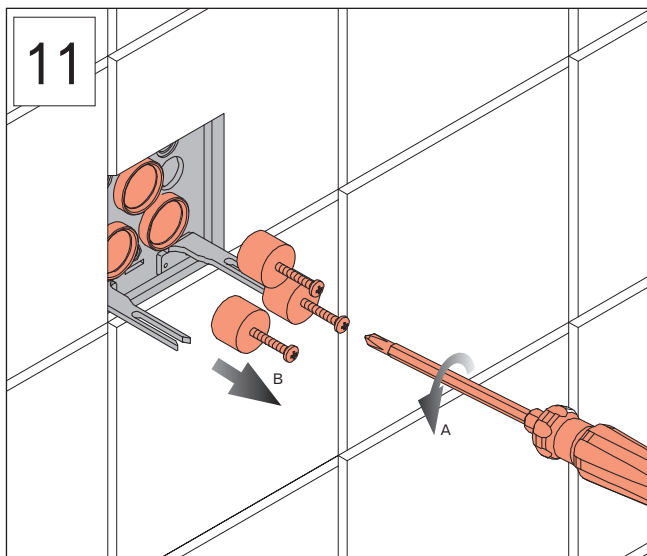
FR L'installation sous pression pour en vérifier l'étanchéité et le bon fonctionnement

DE Installation unter Druck setzen, um Dichtheit und korrekte Installation zu prüfen

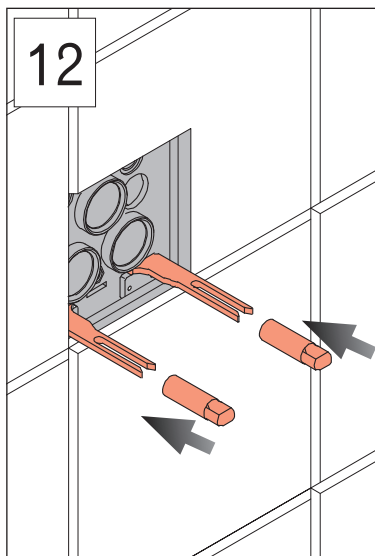
ES Presurizar la planta para comprobar su retención instalación correcta



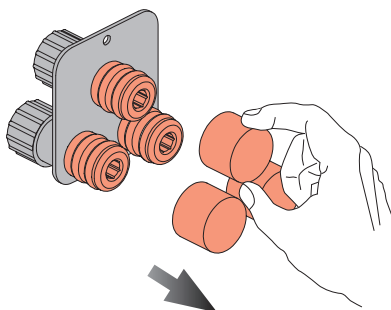
11



12

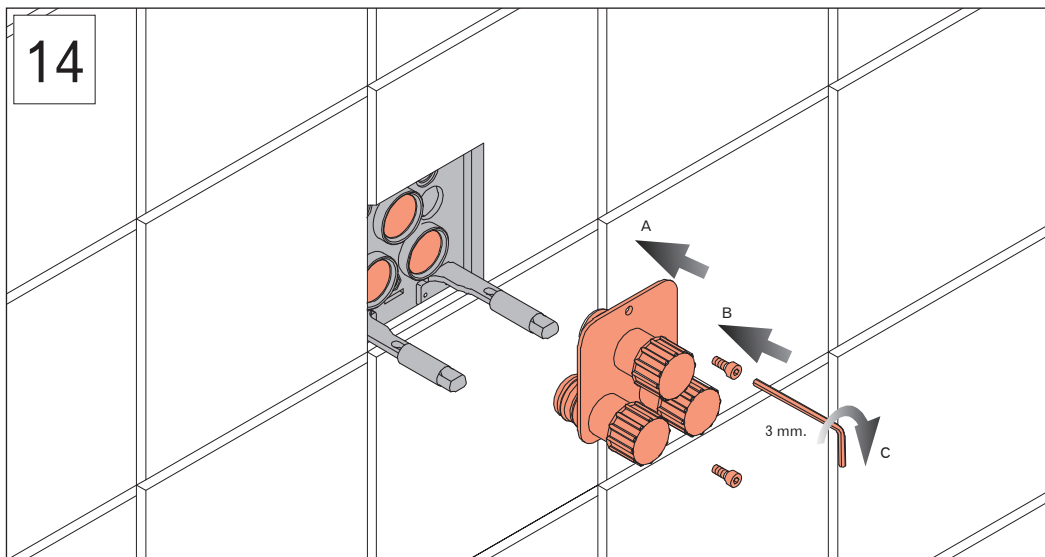


13



- | | |
|----|------------------------------------|
| IT | Rimuovere i tappi di protezione |
| EN | Remove the protective caps |
| FR | Enlever les bouchons de protection |
| DE | Die Schutzkappen entfernen |
| ES | Quitar los tapones de protección |

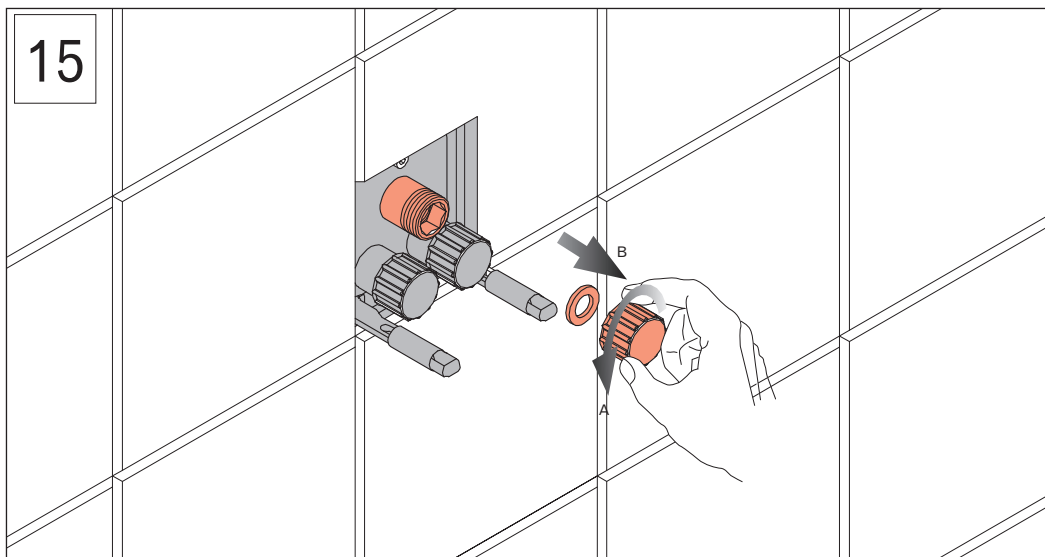
14



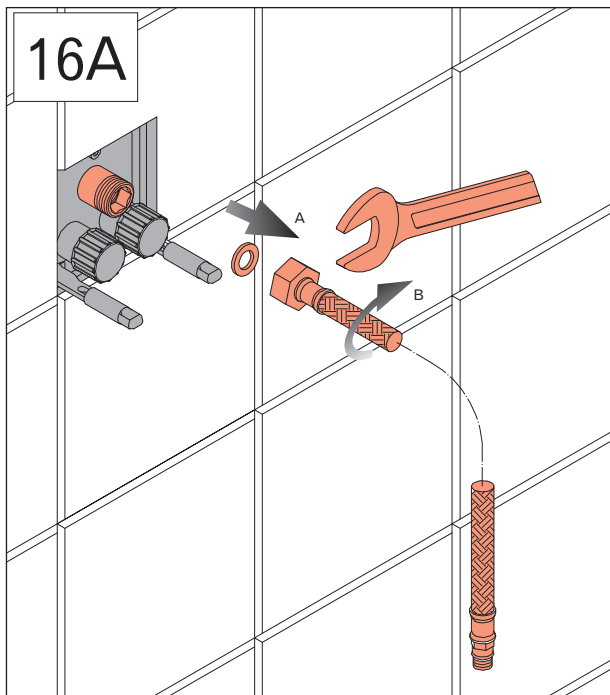
- IT Installare la piastrina in dotazione per procedere alla pulizia dell'impianto
 EN Install the provided plate in order to start cleaning the system
 FR Installer la plaquette appropriée pour procéder au nettoyage de l'installation
 DE Die mitgelieferte Platte installieren, um die Reinigung der Anlage zu starten
 ES Instalar la placa en dotación para realizar la limpieza de la instalación



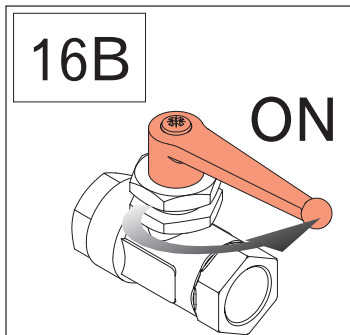
15



16A



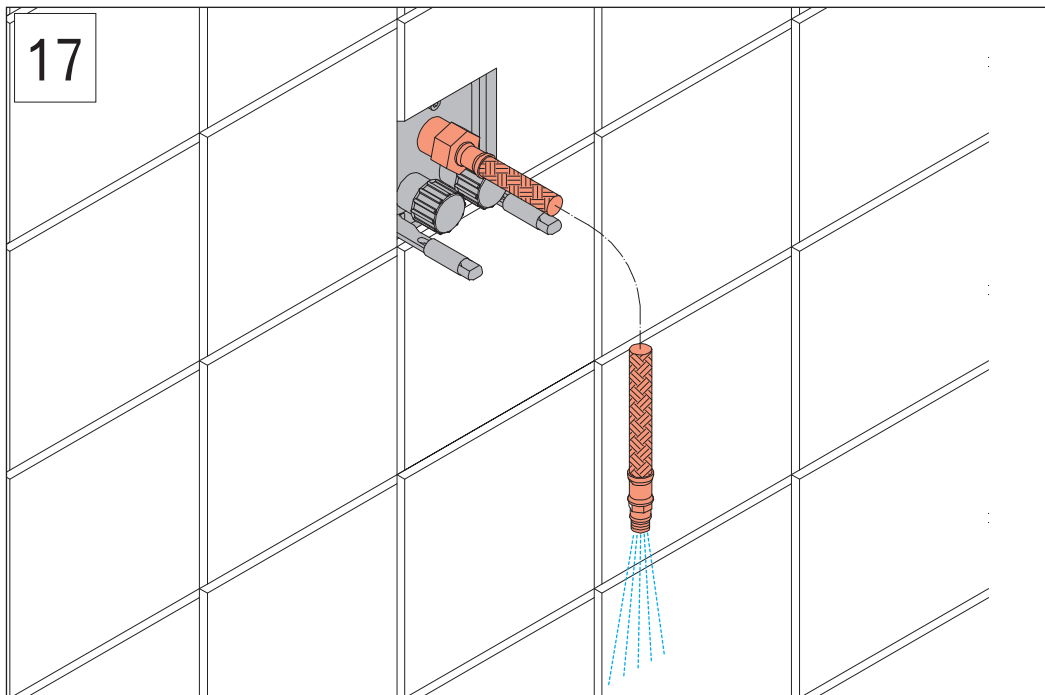
16B



- | | |
|----|---|
| IT | Installare il flessibile in una uscita, senza rimuovere gli altri tappi. |
| EN | Install the flexible hose in an outlet, without removing the other plugs. |
| FR | Installer le flexible dans une sortie, sans enlever les autres bouchons. |
| DE | Den flexiblen Schlauch in Abflussrichtung installieren, ohne die anderen Verschlusskappen zu entfernen. |
| ES | Instalar el flexible en una salida, sin quitar los demás tapones. |

NOTE - INSTALLATION - INSTALLATION
INSTALLATION - INSALACIÓN - INSTALAÇÃO

17



IT

Posizionare un recipiente e far scorrere l'acqua nelle tubazioni in modo di far fuoriuscire eventuali impurità presenti nell'impianto. Effettuare la prova in tutte le uscite **SELEZIONANDO IL MISCELATORE NELLA FUNZIONE DI RIFERIMENTO**. Rimontare sempre i tappi di quelle già spurgate.

EN

Place a container underneath and let the water flow in the pipes so as to flush out any impurities present in the system. Carry out the test in all of the outlets **BY PLACING THE MIXER IN THE FUNCTION OF REFERENCE**. Always replace the plugs of those already flushed.

FR

Positionner un récipient et faire couler l'eau dans les tubassions de façon à faire sortir des éventuelles impuretés présentes dans l'installation. Effectuer l'essai dans toutes les sorties **EN SÉLECTIONNANT LE MIXEUR DANS LA FONCTION DE REFERENCE**. Remonter toujours les bouchons de celles déjà purgées.

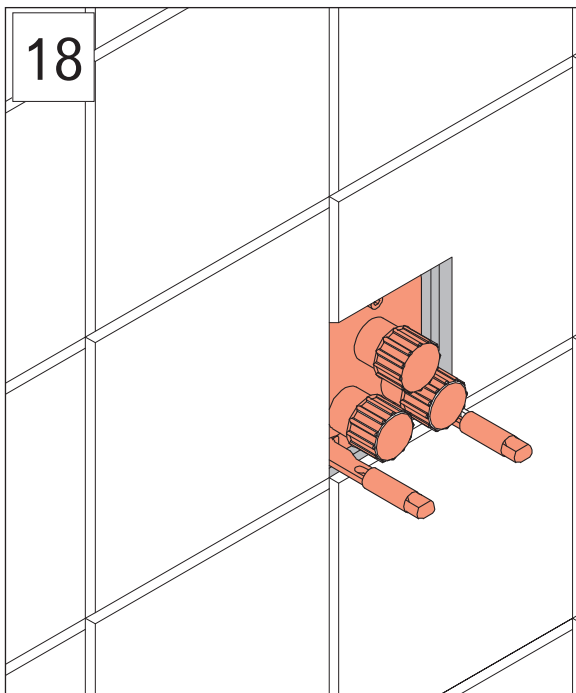
DE

Den flexiblen Schlauch in Abflussrichtung installieren, ohne die anderen Verschlusskappen zu entfernen. Einen Behälter in Position stellen und das Wasser durch die Rohre laufen lassen, um eventuelle im System vorhandenen Verunreinigungen auszuspülen. Den Test für alle Ausgänge ausführen, **INDEM AM MISCHER DIE JEWEILIGEN FUNKTIONEN GEWAHLT WERDEN**. Immer die Verschlusskappen der bereits durchgespülten Leitung wieder montieren.

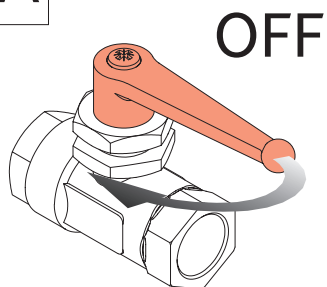
ES

Posicionar un recipiente y hacer correr el agua en las tuberías para hacer salir las eventuales impurezas presentes en la instalación. Efectuar la prueba en todas las salidas **SELECCIONANDO EL MEZCADOR EN LA FUNCIÓN DE REFERENCIA**. Volver a montar los tapones de las tuberías ya purgadas.

18



18A



- | | |
|----|--|
| IT | Dopo aver finito lo spurgo chiudere il rubinetto di alimentazione acqua della rete idrica (18A) |
| EN | After having flushing, close the water supply tap (18A) |
| FR | Après avoir fini de vidanger, fermer le robinet d'alimentation du réseau de distribution d'eau (18A) |
| DE | Nach Beendigung der Rohrspülung den Hauptwasserhahn schließen (18A). |
| ES | Después de haber efectuado la purga, cerrar la llave de alimentación del agua de la red hidráulica (18A) |



FRATELLI FANTINI S.p.A.

Via M. Buonarroti, 4

Pella (NO)

T + 39 0322.918411 r.a.

F + 39 0322.969530

fantini@fantini.it

Australian Standard

Installation

Products shall be installed in accordance with AS/NZS 3500 series of standards.

Installer shall ensure that the flow controlled aerator is tightened to prevent removal by hand.